

AGP - Arbeitsgemeinschaft Prospektion Schweiz
GTP - Groupe de travail prospection Suisse
GLP - Gruppo di lavoro prospezione Svizzera

Murist, le 01.10.2018



Einladung zur 13. Jahresversammlung in Lenzburg (24. November 2018)
Invitation à la 13. Assemblée Générale de l'AGP à Lenzburg, le 24 novembre 2018.

Liebe Mitglieder / *Chers membres*

Nach der ersten Voreinladung vom September folgt nun das detaillierte Programm. Wir treffen uns ab 9:00 in der **alten Seifenfabrik «Seifi» an der Burghaldenstr. 57 in Lenzburg**. Nach der ordentlichen GV ab 9:30 und einer Kaffeepause folgen erste Referate. Bitte nutzt die Gelegenheit, euer aktuelles Prospektionsprojekt in unserer Runde vorzustellen. Wir freuen uns über eure Anmeldung!

Das Mittagessen wird im historischen Gewölbekeller der «Leopold Taverne» serviert. Am Nachmittag folgen weitere Vorträge. Abschliessend werden wir von Jonas Nyffeler, Kurator Archäologie, durch die neu eröffnete archäologische Dauerausstellung des Museums Burghalde geführt. Er gewährt uns Einblicke in die Entstehung der neuen Ausstellung und stellt uns ihre Highlights vor.

Bitte meldet euch bis zum 1. November für die GV an (stefi.brunner@gmail.com) mit der Angabe, ob ihr am Mittagessen teilnehmen möchtet. Anmeldungen für Referate werden gerne entgegengenommen.

*Après l'invitation du mois de septembre, nous avons le plaisir de vous transmettre le programme détaillé de l'AG. Le rendez-vous est placé à 09h00 à l'ancienne **Seifenfabrik « Sefi », Burghaldenstr. 57 à Lenzburg**. L'assemblée débutera à 09:30 et sera suivie d'une pause-café avant les présentations des membres. Nous nous réjouissons d'entendre à cette occasion vos présentations concernant vos projets actuels de prospection. Inscrivez-vous donc pour une présentation !*

Le repas de midi aura lieu dans la cave voutée historique de la Taverne Leopold. L'après-midi nous poursuivrons les présentations. Enfin nous profiterons d'une visite de la nouvelle exposition permanente du Musée Burghalde, guidé par Jonas Nyffeler, conservateur.

Merci de bien vous inscrire jusqu'au 1. Novembre auprès de stefi.brunner@gmail.com , en indiquant votre participation au diner en commun et si vous présenter un exposé.

Wir freuen uns euch zahlreich in Lenzburg begrüßen zu dürfen.

Mit herzlichen Grüßen

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux à Lenzburg.

Meilleures salutations

Für den Vorstand, der Präsident / *Pour le comité, le président*

Yanick Bourqui

Anmeldung / Inscription

Bitte bis zum 1. November 2018 an Stefanie Brunner (stefi.brunner@gmail.com).
Jusqu'au 1. Novembre 2018 auprès de Stefanie Brunner (stefi.brunner@gmail.com).

Name / Nom:

Tel. / e-mail:

Referat (20 Min.) / Présentation (20 Min.)

Beamer und Laptop stehen zur Verfügung / *Projecteur et portable à disposition*

Ich melde mich für ein Referat an / *Je m'inscris pour une présentation*

Titel / Titre:

.....

Mittagessen in der «Leopold Taverne» à 35.- / Repas à la Taverne Leopold

Fleisch-Menü (Salat, Lasagne, Tiramisù) / *Menu avec viande*

Vegi-Menü (Salat, Gemüselasagne, Tiramisù) / *Menu végétarien*

Ich nehme nicht am Mittagessen teil / *Je ne participe pas au repas*

Führung Burghalde / Visite guidée

Ich nehme an der Führung teil / *Je participe à la visite guidée*

Programm / Programme

9:00	Empfang / <i>accueil</i>
9:30	Generalversammlung / <i>assemblée générale</i>
Ca. 10:15	Kaffeepause / <i>pause</i>
10:45	Referate / <i>présentations</i>
12:00	Mittagessen in der «Leopold Taverne» (Eisengasse 32) / <i>repas du midi à la «Leopold Taverne»</i>
13:30	Referate / <i>présentations</i>
ca. 16:00	Führung Museum Burghalde / <i>visite guidée du musée Burghalde</i>

Assemblée générale: 09h30 – *Jahresversammlung: 09h30*

Tractanda – *Traktandenliste*

1. Accueil – *Begrüßung*
2. Désignation des scrutateurs - *Wahl der Stimmenzähler*
3. Protocole de la dernière AG - *Protokoll der letzte GV*
4. Rapport annuel du Président et du Comité - *Jahresbericht des Präsidenten und des Vorstandes*
5. Rapport du caissier - *Jahresrechnung / Revisorenbericht*
6. Approbation des comptes et décharge du comité - *Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge des Vorstandes*
7. Composition du comité – *Vorstandmitglieder*
 - Changement proposés pour 2019 – *Anderungsvorschlägen für 2019*
8. Nouveaux membres – *Neumitgliedschaften*
9. Programme 2019 - *Jahresprogramm 2019*
 - Kurs
 - Feldprospektion
10. Changement de statut – *Statusänderung*
 - Modification de l'année comptable – *Anderung Geschäftsjahr*
11. Divers, propositions – *Diverses Vorschlägen*